

# 婦女新知

AWAKENING  
第 33 期

行政院新聞局出版事業登記證局版登誌字第三〇一二號  
中華郵政北臺字第〇四五八號執照登記為第一新聞紙類

社 長：李 元 貞
發 行 所：婦女新知雜誌
社 址：台北市復興路一三號
電 話：七〇三七
郵 政 掛 號：二〇六一八
承 印 者：梅彩校色印刷公司

## 社 論

### 家庭主婦再就業的現實

李素秋

從過去五年來，也就是自從行政院開始每年作「台灣地區婦女生育與就業」調查以來，就發現使婦女停止就業或不再恢復就業的主因，不外乎因為婦女要結婚和生育。結婚離職的速

比生育離職高出三倍以上，這些由工作退回家庭，擔當起所謂：純家庭主婦的婦女，重新到勞動市場的比率還不到十分之一。

先從結婚的年齡來看：過去五年，我國婦女的初婚齡

一直保持在21歲（理想初婚齡是25歲），可以說絕大多數婦女20出頭就已當起家庭主婦，無論她是否因離職；雖然受高等教育者較晚婚（約24歲），但國小程度的婦女還不到20歲便結婚的高達28%之多，故「提高教育以延長初婚齡、延長生產第一胎的年齡」，仍是家庭計畫推行的有效政策，不過在一般婦女身上仍偏向早婚及早生兒女。

這些結婚後的婦女（以15歲為歲數計算），婚前原來就有工作的佔了64%，而婚後繼續保持工作的佔其離職的64%，結婚便離職的佔23%，大部份沒恢復工作佔9.43%；這些並不包括婚前結婚都不工作的婦女。

再看已婚婦女因生育離職有多少？原來有工作而結婚第一胎才離職的只佔7%，後來又復職的佔5%。乍看數字，以為婦女生小孩並不影響就業；而事實上我們的婦女，傾向一結婚就接著生小孩，平均生產第一胎的年齡是22歲，而且間隔不到兩年便生第二胎，以致在十五年來政府所大力推行的家庭計畫之下，我們平均兒女數目仍超出三個，而且據調查已婚婦女所期望的理想子女數都超出未婚的高（在346個理想子女數）；這些絕大多數年紀輕輕便急欲當母親的婦女，自然不待生第一胎才辭職，而且接著生下去，自無復職之可能。

兒女養育方面，我們的婦女80%自己照顧兒女，尤其原來就不工作的母親（約91%），年青且受大專教育以上的母親因工作多半把幼兒交由親屬照顧（約1/3）或自己照顧（1/3），保



但是，以主婦的人力充份運用來看，從她結婚到生養孩子（以平均三個計算），頭十個月，以說非常充份利用，等孩子長大入小學，主婦年齡才三十五左右，如果這位主婦停止工作十幾年，孩子長大後想再復出就業，她所面對的現實更艱苦。目前一般人的就業的機會與年青人有限，何況要與年青剛受過現代職業訓練的女性一起競爭工作，她一定缺少自信，因為她很少在家帶小孩很少

前得回身邊了劃劃會面對另一場鬥戰，兒女往往不能適應，或自己費全神貫注，而父母不能適應，而交由保母或家庭托養，更因保母不好而擔憂，故托兒所的發展，系統化，是為解除婦女出外工作的困難的首要條件。

然而政府所設的公立托兒所，是針對人口稠密區和低收入戶托兒的需要，而且設備普遍不及私立托兒所之托兒所到處林立，收費也高，根據內政部一九八二年統計為止，全省公立托兒所總共有三五七〇所，其中公立有二七一所，私立有八五九所，共收托兒一八九、九二二人。托兒所未算在正式的教育系統之內，不但照顧的水準不夠，而且托兒費用佔去婦女整月薪水大半，不見得划算。所以家庭主婦想外出工作，托兒的壓力很大，這是影響大部份婦女願意結婚後在家帶小孩的根本原因。

在外活動，她的社會關係也很薄弱，即使有復出就業的念頭，一想到競爭，恐怕會吃了大半。近日在報紙求職廣告上常以「主婦兼職」來吸引了不少主婦加入了召保險、推銷之行業，似乎可發揮婦女人力及所謂的「彈性時間工作」，可兼顧家庭又可賺外快，但報上廣告常常存陷阱，弄得主婦做這些事像入了老鼠洞。對於想要擁有一份終身發展性的工作，更是天方夜譚。因為這需要主婦經過職業訓練不可，目前專門提供主婦職業訓練機構沒有，一般的職業輔導機構也有限，通常也不鼓勵主婦進入，使主婦總是望而生畏。

從上面所提的現象主婦再就業的現象，不難看出我們的人口問題還是很多嚴重，提高婦女教育水準，並且提高婦女工作所得，以鼓勵婦女受更高的教育，創造婦女更高的就業率，以延後結婚年齡及生育年齡，來減縮婦女撫育兒女人數及時間，仍是最基本解決當前人口壓力的方法。但是要避免家庭主婦少生孩子之後，使孩子長大後或二十年的主婦人力不必浪費的話，家庭主婦的再就業的訓練和輔導則為重要問題了。

徵稿中!!  
竭誠歡迎您的來稿

本社

# 1984 — 國內婦女重要新聞回顧(上)

## ●一九八四保護婦女年

本社為了正視婦女及兒童的人身安全問題，特於去年與婦女雜誌、台北基督教女青年會、台北家庭計劃推廣中心三個團體合作，除了在三月八日公佈正式的婦女性騷擾問卷調查報告及召開座談會外，並印製了相當實用的「保護妳自己」手冊，提供給婦女同胞索閱。一年來的長期呼籲，加上大眾傳播媒體的配合，「性騷擾」、「婦女保護」、「學童保護」已成爲社會大眾的熱門話題，希望立法界及教育界有力人士，能聯思慮結所在，痛下決心制定教材，婦女的法令及尊重女性的性教育教材，當然，婦女同胞尚須不斷的提醒、推動。

## ●試管嬰兒即將誕生

榮總宣佈國內首對試管嬰兒即將於今年五月與生，台大醫院打算將「精蟲分離」與「試管嬰兒技術」結合，屆時，接受手術的夫婦有百分之八十五機會事前決定「生男」還是「生女」？

試管嬰兒試驗的成功，使得部份不孕症婦女將經由此技術而得以生育子女，不過因爲試管嬰兒可以以人工方式，運用任何人的精子與卵子，植入任一有懷孕能力的婦女體內，加上「精蟲分離術」可控制生男育女，對現存的婚姻制度、兩性的自然比例、及親屬繼承等法律問題勢必產生革命性的改變。試管嬰兒的成功，醫學界工作算是告一段落了，法律界有關單位，應負無窮地接棒！

## ●離婚者俱樂部成立

去年九月四日，國內第一個以離婚者爲對象的俱樂部正式成立。推動這個俱樂部成立的東吳大學教授林惠蓮指出：「這個俱樂部將來要不定期的舉辦各種演講，幫助離婚者重新恢復自信心，甚至幫助沒有工作能力的離婚婦女出外就業，自給自足；假以時日，希望能擴大組織成立基金會，以聚集更多有相同問題的同伴，爲他們解決問題。」

這是繼高雄莊再明牧師成立「寒梅」，「益壯」俱樂部後，又一性質類近的「益壯」俱樂部，社會常帶有話的服務組織，所不同的是「離婚者俱樂部」成員爲兩願離婚者，社會常帶有話難眼光。不似「寒梅」、「益壯」偏重「在職夫、寡婦的輔導，社會較能賦予同情。

梅梅仙風



## ●梅仙麗引起的選美旋風

去年九月，具有一半中國血統的一九八四年美國小姐梅仙麗訪問台灣，停留期間，由於她得體的言論舉止（處處表現以擁有中國血統爲榮），加上她原具的豔麗容姿，受到國內同胞相當熱情的歡迎及款待。

歡開梅仙麗個人的魅力不說，此趟「孫女兒回婆家」之行，可大大掀起了「一陣美的旋風」。首先是隨行的環球小姐選拔會主席葛拉塞，在陪同參觀後，認爲中華民國是可以成爲環球小姐舉辦的理想地方，於是新象藝術中心的負責人許博允馬上發難，支持台北舉辦一九八六年的環球小姐選拔大賽，並聲證我國至少可獲兩千萬美元以上的宣傳效果，對建立我國國際新形象具有重大的意義。不久後，女立委許張愛麗更進一步具體建議政府有關部門，應恢復選美中國小姐及各種選美活動。……理由則是：「愛美是女性的天性……難道說我們的小姐就不能在選美會上與人家比一比？難道我們真的那麼醜？」接下來的各大傳播媒體，也競相以爲「美」是良善的社會活動，何況近年的國際選美已愈來愈重視才藝與性靈，且要求有完美無瑕的德性，可作爲一項親善的國民外交活動，於是鼓勵有關當局恢復選美大賽。在此，我們不免有所質疑：第一、提高國家知名度，建立國際新形象，多派出具有本國特色的文化團體去做深度訪問，比擬一個「花瓶」去做閃光攝影的展示，要更加有說服力。第二、若真能重視美的內涵，不以炫人外表、展覽女體爲重點，那麼各項選美中必有泳裝、晚禮服比賽，可一一刪除，完全代以才藝與機智競賽，而到那時，我想有才的男士可齊來比賽，同襄盛舉；以自然的才的選拔將改名爲「才子才女大競賽」！

婦女新知自七十三年十一月起，計劃每月由活動組推出一社社內進修活動。第二位蒞臨本社的演講者是雜誌編輯高手王溢嘉先生及嚴曼麗女士，他們主編過「健康世界」，目前合力辦「心靈雜誌」。

辦一份雜誌，除了文章的儲備外，需要了解的相關事項很多：舉凡編排、印刷、成本估計、推銷、宣傳等，都要親自涉獵，並且有相當程度的認知才能掌握好。為了能更具體的說明，我就以自己創辦的「心靈」雜誌為例。

### ● 確定雜誌的型態。

三年多前，當我已在「健康世界」雜誌待了五年多後，心中開始醞釀要辦一份心理雜誌，當初的動機是想強迫自己讀書，再把消化後的知識，藉著清楚的文字呈現給讀者。由於這樣素樸的個人動機，影響到雜誌的內容「完全遵循自己的興趣、品味。我以「心理、行為、婚姻、文化」諸項介紹為主，又由於這四方面的相關學科都太忙，便決定由自己一個人寫，根據寫作速度，知道自己一個月可以寫三萬字，以三千字為單，可湊出十篇稿件，由此推出廿五冊、四十八頁的雜誌形式。再加上估計成本，一次印三千本，一本要六元半，廿五元一本的訂價就此決定，而「心靈」雜誌的型態（包括內容、形式、價格）也就確定。

### ● 掌握特色展開宣傳。

決定雜誌型態以後，再進一步分析「心靈」雜誌的特色，清楚它是一份半專業的知識性雜誌，研判它的閱讀對象不外乎以下四類：  
①各大專院校心理、社會、醫學相關科系的學生。  
②各大醫院從事社會工作及精神醫學的人員。  
③各級學校的輔導中心或輔導室。  
④對心理學有興趣的社會人士。名單來源可從相關的出版社及雜誌社獲取，像志文出版社、張老師月刊、聯合月刊等。

找到了閱讀對象，再審視「心靈」雜誌有三個致命傷，第一：利潤低，書報攤不會擺。第二：佣金少，推銷員不會熱心兜銷。第三：廿五開的小本形態，廣告客戶沒興趣，拉不到廣告。因此推銷方式必須採直銷，以直接郵寄雜誌及寫推薦信、前述第一類寄給各班的班代表，二、三、四類相識名單也一一寄出，結果回收情況相當理想，班代表有回音的，一人平均都有三、四、五十元的業績，各校輔導中心也幾乎都訂了一份。  
初期的推銷策略頗有成效，接著便須考慮「心靈」雜誌的推銷目標，由

## 雜誌的發行與宣傳

王溢嘉先生主講

(李燕芳整理)



嚴曼麗女士

於在「健康世界」雜誌的經營，業務太繁忙，徒讓自己已經精疲力竭及協調，利潤不一定增加，且巨額到入仰馬翻，反而失去工作的樂趣。因此決定推銷目標常在四〇%左右，計算算額訂率通常在四〇%左右，以便估額有新訂戶幾個？配額一下，便可曉得每月學校、醫院（社會人士）要郵寄多少份數。  
至於「心靈」雜誌未來的走向，將會側重於合訂本及叢書的發行，根據三年多的經驗，發現合訂本不但少花廣告費，且可長時期的銷售，尤其像「心靈」這類知識性的雜誌，銷路十年都無問題，記得第一卷的合訂本一推出，馬上二銷一空，事後還追加了二千套，這樣一卷卷分期收款的模式很實在，特別適合自己不善應酬宣傳的個性，所以以後的經營路線，將要用心於合訂本及叢書的發行。

### ● 書後問答。

王溢嘉：對於辦「心靈」雜誌的心得，我暫時報告到此，接下來我想探討一下貴社「婦女新知」雜誌，為何無法以廿五開的型態繼續存在？歸結地說，它的特色太模糊，既非消遣性、又非知識性雜誌，嚴格來說，可將其歸為常識性的一類，而這類雜誌的對象很難確定，對象無法研判，便無法擬出相應的宣傳策略。而且要辦通俗性雜誌，絕對打不過資金雄厚的時報、聯合報系刊物，資金不多的情況下，一定要走專業知識性的雜誌路線。

李元貞：特色模糊是一個原因，我再補充幾點個人的意見，①目的的不同——「婦女新知」雜誌社的宗旨在成為一社團性的組織，能夠實際幫助婦女，知識性的目的不强。②社內人員無辦雜誌的經驗，訓練不夠。③社內意見紛歧，對雜誌的型態各持己見，加上社會大眾對「婦女新知」雜誌的需要性不是很強，所以會失敗。

王溢嘉：那就走「同仁」雜誌的路線，不必考慮讀者，只要對內發，也不會有型態上的困擾。

李元貞：我們重在活動性。將來希望能成立婦女研究基金會，為需要幫助的婦女做諮詢服務，走雜誌路線，條件目前不夠。

王溢嘉：活動須有理論做基礎，二者並不衝突，用實例透過文字來說服，吸收後起之秀更為重要。



# 義務工作值得重新一瞥

——它提供了特殊的酬勞

## 也可能推進成一種事業

凱蒂·洛依德  
唐齊利譯

我們每天都在義務地工作著。我們幫人家扶住公車車門；拾起並交還一封掉落的信；指引路向。這些態度完全義務且不期望報酬的情況下付出。因此，義務工作一旦達到了對時間、金錢或服務做出明確承諾的地步時，則有助於支持文明的發展。

以我在「職業婦女」雜誌編輯工作上，與全國大部份男女所做的非正式交談中，了解有關義務工作的四種論點，第一個論點是支薪工作和義務工作的問題，它們之間如果有衝突的話，也僅有一點衝突。以下將分述之。

### 一、支薪工作對義務工作

十餘年來，我們新女性主義者，不但對婦女在同樣工作情況下報酬較男性為低的問題，以及在需要許多專門技術的工作——義工的工作上，婦女根本分文未取的事實，表示了我們的關切。近年來這些關切愈來愈多聽到了。這個論點可能被他其他迫切的事淹沒了。我認為我們已到了真正需要重視義務工作的時候了。這種需要逐日增加，雖然愈來愈多的女性加入了全天或半天支薪工作的行列。暫且不談工資尺度的公平性，過去數年來，大部份婦女——女性較男性為甚——發現如果擁有相當好的技能及很不錯的學歷，是可能找到支薪工作的。她們並不是找不到支薪工作才從事無薪工作的。

目前的美國聯邦政府對最沒有自衛能力的婦女、兒童及少數種人種最為薄弱。美國人一直在挽救這種危機，那是對的。對和我交談過的義工們最有鼓勵意義的是人們的態度已由「幫助」轉變為「支持」。對沒有自衛能力的人「施捨」是無益的。支持人們發展出照顧自己的方法，是進步的利己主義，對任何有關的人都是有價值的。

### 二、義工制度和職業發展

美國大部份婦女全天或半天出外做支薪工作，多數是從事低收入、無前途、低職位的一、二十種傳統的女性

工作。這些婦女經常是熱切地希望改進她們在工作上的命運，但卻付不起更多的教育費，或無法配合學校的課程和往返的時間。在她們自己時間所能准許的範圍內，她們所能做的就是去義務工作，以學習技能，獲取社會認可和工作經驗（在履歷表上以經歷形式表現出來）。那將比歷年來向地只在辦公室打轉，更能幫助她們向高階層工作和高薪邁步。

把義工制度當成經歷促進劑決不令我懷疑。沒有人被「利用」。依我之見，事實上生產力最積極的形式就是推動所有有關人員的行動。假如由我來主持一項義務專案，我要找的委員們都得有他們自己的職業備忘錄——他們有各自的理由要求這個工作做得既快又好。

### 三、義工制度和職業倦怠

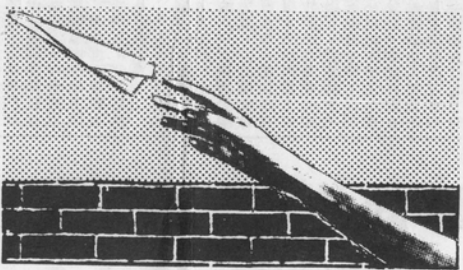
創造「職業倦怠」這個新辭的休伯特·佛肖克伯閣先生解釋道：職業倦怠是因為厭苦而持久的工作不被認可和鑑賞所致。最糟的是，對勞力甚至毫無影響，這種被漠視的感覺，使人易對工作表現出疲倦和沮喪。

為什麼有人願在一份疲累不堪且飽受挫折的份額上再加上額外的「工作」——義務工作呢！經過慎重選擇的義務工作可以提供人轉變的餘地，新的聽眾、不同的技能要求。舉例來說，有一陣子我無助地眼看著我那珍愛的事業遭受到嚴重的危機，我在每星期有三個晚上，義務的幫忙在表格上工整地填上人們的姓名和地址。對我那真是一大安慰！有人因為我仍活著而且仍在工作而感到欣慰。

### 四、義工制度和親密關係

我們生活在一個個人際關係變化多端的時候。許多男人和女人以單身姿態獨居。不論是離婚、寡居、分居或是自願獨居，我們並沒有失去愛，也不會失去人類對親密關係的強烈需求。

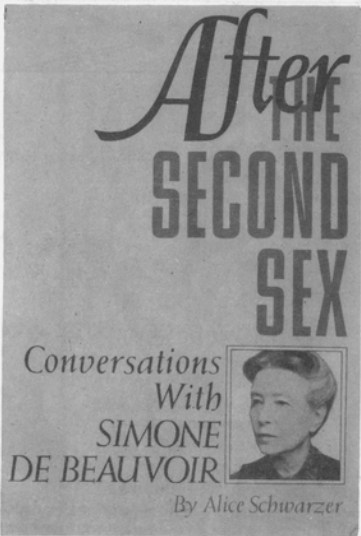
為了平衡我們的生活和對人性的主張，我們應準備實際地以有人情味的方式，來為我們需要多端的生活需求而盡力。我們需要彼此。我不希望男人誤會這是心腸很軟。在我所能想像的最精明的語句中，我要說這是為了我們自己的幸福，我們應該彼此負責。互相承諾不但是文明的遺風也是我們自己生存之道。缺乏親密關係，就像我以狗食生人一樣。我們這些被家、朋友、親屬圍繞的人（有時達到心煩的地步），應該知道我們不可能永遠這樣幸運。正如我們總為我們的財政前途做準備，我們也必須為我們的心理健康的前途做好準備。我認為在心理健康上投保，是沒有一件事比出外義務工作，為更好的投資了！（改編自美國家庭計劃聯盟的短評）



李元貞：這也是，外國婦女問題有應有的知識、實例已很多，我們可以再做整理。一直覺得「心靈」雜誌的美術設計很精彩，能否請負責美編的嚴曼麗女士說明一下？

嚴曼麗：其實談不上設計，大家可看到裏頭找不到一張插圖，也沒什麼特殊線條，充其量就是圖片的配合，而這幅圖文搭檔的默契，二人在「健康世界」雜誌時就已訓練出來。「雜誌的頭腦，負責撰稿、出點子，我就像「心靈」雜誌的手腳，負責執務，二人分工合作得不錯。

李元貞：今晚二人的蒞臨，給了我們很多辦雜誌的寶貴經驗，希望下次能有機會，再做進一步的意見交換，謝謝二位！！



西蒙·狄波娃

# 我是一個女性主義者

梁雙蓮譯

## 八、婦女解放先從個人做起

愛麗絲：妳看婦女的解放究係在個人的層面或集體的層面較為可能？

西蒙：以在個人的層面較為可能，她們必須外出工作，假如可能，必須拒絕結婚。我早就可能嫁給沙特了，但是我認為我們沒有這樣做是聰明的，因為一旦結了婚，別人就以一結婚的婦人對待妳，最後妳自己也認為自己是已婚的婦人，這樣就不能有像未婚女子一樣的社會關係，我認為婚姻對婦女是危險的。

這樣說，是有原因的，假如妳想要有孩子，不結婚而小孩仍然是很麻煩的，因為在孩子以後的一生中將因此而遭遇到許多困難。

真正合算的是工作，假如妳想做一個真正獨立的女孩，這是我對所有問我婦女的忠告。假如妳已結婚而想離婚，這表示妳將獨立支持妳的孩子及有一個屬於妳自己的生活。現在的工作有自由的一面，也有疏離的一面。結果，許多婦女必須在兩種疏離：家庭主婦的疏離與職業婦女的疏離中作一選擇。工作不是萬靈藥，但却是獨立的首要條件。

愛麗絲：對已經結婚及生有小孩的婦女又如何？

西蒙：我想有些人確實是沒有這樣機會，假如她們已三十五歲有兩個孩子，已婚，缺乏專業能力，我不知道她們會怎麼樣使自己獲得解放，只能寄望下一代獲得自由了。

## 九、婦女團體行動的意義

愛麗絲：以個人方式奮鬥的婦女能使她們自己獲得自由嗎？還是必須以集體的努力達成？

西蒙：她們必須採取集體行動。截至目前為止，我自己並未這樣做，因為還沒有一個我贊同而又有組織的運動。同樣的，我高，第二性，和我個人走向自我解放無關。我寫書時並沒想到整個婦女的情況，對婦女處境亦未做較深入的了解，但該書對婦女奮鬥及幫助她們瞭解自己仍有貢獻。

在近二十年中，我接到許多婦女的來信，告訴我我的書大大地幫助她們瞭解她們自己已處的處境，鼓舞她們奮鬥及為自己做決定。我經常自己找麻煩地去給她們回信，和她們見面，及幫助有困難的婦女。

愛麗絲：依妳一般的看法，什麼是婦女運動可行的途徑？

西蒙：我認為她們會有進展，但不敢確定。在法國，也像其他地方一樣，大部份婦女是保守的，她們願意做一個單純的女性。同樣的，我認為現代的家事環境已經給婦女一些自由，使她們仍有一些時間去反映她們的需求。在職業方面，毫無疑問，在資本主義國家，男人失業時，婦女將永不可能獲得同等地位。這就是為什麼我認為婦女永不可能達到和男性一樣的不平等地位，除非現有社會體系能完全改變。我認為婦女運動可能會和學生運動一樣產生同樣的作用。開始的學生運動也是受到限制的，後來則演變為全國性的運動；假如所有的工作婦女能涉足其中，她們可以促進此體系的改變，法國和美國婦女運動皆弱，我認為主要因素只有少數的工作婦女參與。

愛麗絲：因此，是否有一需要去發展此種團結一致的感覺？

西蒙：絕對需要。在個人層面的女性運動是不夠的，必須有一集體的奮鬥。

## 十、婦女運動的遠景

愛麗絲：在「第二性」中曾引用瑞姆保德 (Rimbaud) 的觀點，認為在未來的世界中，婦女將獲得解放。妳同意嗎？

西蒙：瑞姆保德好像在婦女獲得自由之後，會對這個世界提供完全不同的貢獻。我不相信會這樣，我也不認為能到完全的平等或婦女能發展出特殊的女性價值。我和義大利的女性

最近美國出版了愛麗絲·史瓦茲 (Alice Schwarzer) 訪問法國著名的女作家西蒙·狄波娃 (Simone De Beauvoir) 的訪問集。

訪問集裏很多篇文章從一九七二—一九八二分別發表在法國和香港的雜誌上，也算是西蒙·狄波娃以七十歲的高齡對自己寫過「第二性」(The Second Sex) 一書後，對女權運動和自己加入女權運動的經驗後，再加以思考和討論女性問題的訪問錄，篇篇精彩，值得借鑑。承蒙新知的義工們，樂意用心地將這些訪問文章一一譯出，惜本篇篇幅太小，只能慢慢地讓讀者品嚐了。現在先將梁雙蓮女士所譯的第一篇：

編者序





夫：「妳的氣質都到哪裡去了？」

運動者曾討論過這些問題。她們說我們必須拒絕大男人主義的價值和程式，我們應該創造一些完全不同的東西。我不同意這些。事實是文化、文明和普通的價值皆已為男人所創造，男人代表著普遍。在現存普遍價值中，男人經常留下其大男人雄性的標記在其上，因此，將之分離及避免混淆很有問題。這是婦女們必須面對的問題之一。婦女必須利用男人所創造的價值與工具如男人平等，但必須保持警惕。否定（拒絕）男性的程式將表示什麼意思？難道柔道是男人學的，婦女就不能去學習的嗎？我們不必排斥男人的世界，終究，這也是我們的世界。

我相信已獲得自由的婦女將像男人一樣能夠創新，但我不認為婦女應去創造一個專屬於自己的價值，假如一切都得和男性相反，那麼妳信仰的只是一個女性的特質，這是我一向反對的。我們必須完全摒棄那種想法。當然婦女的自由，將導致一項人類新的關係，男女之間的關係一定會被改變。男女之間的差異將比個人之間的差異顯得更不重要。

### 十一、激烈策略的可行性

愛麗絲：妳是否相信有以激烈策略來獲得婦女自由的必要？  
西蒙：在某些情況，是的。因為男人以暴力去對待婦女——使用語言及動

作，他們強暴她們，侮辱她們，認為她們可欺負。婦女應使用強力去防範他們。有些婦女去學習柔道或其他防衛術。我完全贊同這些，如果她們能正面對男性的侵犯時不感到無助，將會使她們自己在這個世界上活的更自在。

### 十二、美國婦女著作的影響

愛麗絲：妳常談論到美國婦女，妳是否從她們那兒接觸到女權主義的想法？  
西蒙：是的，主要是透過她們所寫的書，許多觀點和我剛剛舉過的相同，如凱特·米雷特（Kate Millet）和珍妮妮·葛瑞爾（Germaine Greer）——雖然她們不是美國人，以及蘇拉密絲·費史東（Shulamith Firestone）等她們的著作我都讀過。到目前為止，法國婦女還沒有出版過任何這方面的書。我們必須承認美國婦女運動較為進步。我也獲得許多美國婦女寄給我的信並邀請我到美國訪問。但是我回覆她們說我和法國婦女一起工作，我必須先在家鄉工作。

愛麗絲：妳自喻為一激進的女權主義者，並涉入女權問題的爭辯，在最近的未來妳將採取什麼樣的行動？  
西蒙：我正和一個婦女團體為一項計畫工作。我們想舉辦一個公證會討論對婦女的罪行。最初兩天以母親、墮胎和避孕的問題為主題，將於五月

十三、十四日在巴黎的蒙特利特廳舉行。包括生物學家、社會學家、心理學家、及醫師、助產士、及受害婦女所組成的調查委員會，在會中提出各種對婦女迫害的罪行證據。我們希望能說服民眾，婦女必須被確立有權去自由地生產以及有權去拒絕不想要的懷孕，我們希望婦女有權去自由選擇。

愛麗絲：女權運動的奮鬥經常與墮胎自由連接在一起，妳個人是否認為應超越此階段？  
西蒙：當然，我想女權運動必須與許多事聯在一起。我們不但為墮胎自由奮鬥，也為擴大避孕的效力而奮鬥，這表示墮胎將只扮演一邊際角色。另一方面，避孕及墮胎只是女權運動中的一部份。以後我們將舉行其他的會議，討論婦女勞動力之開拓，像家庭主婦、白領工作人員或勞動階級的婦女所面臨的問題。（全文完）

註一：MLF（Mouvement de la Libération des Femmes）是法國婦女解放運動的激進團體。  
註二：一九七五年，法國已通過新的墮胎法，懷孕在十週內的婦女可自由墮胎。  
註三：SCUM（The Society For Cutting Up Man）：極端反對男人的婦女團體。

一九八五

# 家庭主婦年的意義

很久以來，家庭主婦不但為社會生兒育女，而且為家庭的成員提供勞力服務，她們一直是社會發展的幕後英雄。然而現代社會變遷日速，婦女的角色日趨多元化，人口壓力減低，主婦生育功能的重要性，家庭電器化減少主婦的家務勞動，許多主婦面臨自我肯定的難題。社會雖然鼓勵婦女做賢妻良母，却未給現代的賢妻良母提供豐富的生活內容，使主婦的自我肯定在生活落實下來。

更甚者，由於家庭主婦的勞動參與被局限在家庭裏，她不像參與勞動市場的職業婦女那樣有較大的可能獲得社會安全保障，或較有機會獲得經濟獨立的權益。這在平常是不易看出的，但一有家庭變故發生即一目了然，如丈夫發生車禍、因公殉職、遭到職業災難（礦災）等，主婦儘管一時可獲得社會的捐助和救濟，長遠的生活保障却是極堪憂慮的。因一般家庭主婦，在面對丈夫外遇的問題時，不但有情感喪失的痛苦，更有失去丈夫經濟支撐的恐慌。

為配合目前國家的人口政策，我們鼓勵主婦發展兩個或一個孩子。如此，在孩子進入小學之後，主婦即有閒暇，亦有苦悶，此時應鼓勵主婦發展自己的潛能，參與社會公益活動（如國外的婦女消費團體），或鼓勵主婦復出，再度走進職業市場，如此不但能增加主婦的生活內容與自我肯定，更能將主婦的才能貢獻於國家社會。

所以我們願意以「家庭主婦的自我肯定」、「主婦的社會安全保障」、「主婦的再發展」三項主題來推出一九八五的「家庭主婦年」系列活動。呼籲社會重視家庭主婦的問題，更呼籲家庭主婦自己來解決自己的問題。



## 來吧！主婦們！

### 發揮我們的力量

### 開拓自己的天地

## ❖❖ 婦女節活動內容 ❖❖

● 3月4日 記者招待會 下午2~5時

地點：台北市青島西路7號6F會議室  
(基督教女青年會)

主題：家庭主婦的再發展

主持人：徐懷慈女士

主講人：蔣徐乃錦女士(女青年會會長)

鄭佩芬女士(女青年會秘書長)：家庭主婦再發展的意義

李元貞女士(婦女新知社長)：家庭主婦問卷調查報告

林勝美女士(台北市婦女發展中心)：雙故家庭，主婦的再發展

王淑珍女士(消費者文教基金會秘書)：主婦可為社會做些什麼事

● 3月8日 主婦的節日 早上9時~下午5時

地點：台北市青島西路7號7F(基督教女青年會)大禮堂

早上9~10時 茶會聯誼

早上10~11時 李美枝女士(政大心理系教授)

主講：家庭主婦的幸福在那裏(心理觀點)

宣講「家庭主婦的心願」(由家庭主婦宣讀)

早上11時30分

中午 便當聚餐聯誼(自費)

下午 主婦座談會(採演講及分組討論兩種方式)

下午1時30分 尤美女女士(女律師)

2時30分 主講：打開天窗談私房錢(法律觀點)

下午2時30分

主婦分組討論：1. 家庭主婦的幸福在那裏  
2. 打開天窗談私房錢  
3. 主婦再發展的問題  
4. 主婦可為社會做些什麼事

3時30分

下午4時

主婦代表報告

下午4時30分

婦女新知主婦後援會登記

5時

主辦單位：

台北市基督教女青年會

婦女新知雜誌社

歡迎消費者文教基金會、

台北市婦女發展中心、

台北市女商會、

大華晚報知音園地、

飛翔等婦女團體贊助

(托兒服務 3月8日早上9點~下午5點)

# 「婦女在國家發展中的角色」

## 學術研討會

國立台灣大學人口研究中心鑑於婦女研究在國際學術研究中的地位日趨重要，為積極促進國內學術研究及提供研究資料予有關部門，作為解決婦女問題及制定決策之參考，擬於今年三月十四至十六日三天召開「婦女在國家發展過程中的角色」研討會，邀請國內從事有關婦女研究之專家學者及經建單位共同討論，共襄盛舉。本會議乃國內首次舉辦之婦女研究研討會，意義殊甚，深盼引起學術界及有關單位的重視，以為婦女研究的開端。

會議時間：民國74年3月14日至16日3天

會議名稱：婦女在國家發展過程中的角色

贊助單位：亞洲協會及國科會

舉辦單位：台灣大學人口研究中心

討論主題包括：

- (1) 婦女與生育
- (2) 婦女與健康
- (3) 婦女與經濟發展
- (4) 婦女在家庭中的角色
- (5) 婦女在社會中的角色

研討會內容將出版論文集，每篇文章均附中英文摘要，預計七十四年十二月出版。同時，本中心亦收集近三十年來有關婦女研究之文章，擬彙編「台灣婦女研究目錄」一冊，敬祈各界參與協助並提供資料。

## 中央研究院

### 美國研究所婦女討論會

中央研究院美國研究所，將在今年三月份起至十二月份止，以每月一專題的方式，邀請學者專家與美國婦女在社會、經濟、政治、教育及法律方面的地位，就過去的變遷和目前的情況，做一描述和分析，同時可對國內的情況做一比較。讀者若有興趣，可打電話至中研院美國研究所與周碧敏博士連絡，將會得到更確定的演講時間表。

## 青少年問題與心理衛生研討會

中國心理衛生協會為慶祝其在台復會卅週年，擬於民國七十四年四月六日至八日三天，舉辦「青少年問題與心理衛生」研討會，論文宣講有八篇，專題討論有五個主題，其中有一個專題討論為「職業婦女的適應問題」值得讀者重視，進一步詳細的時間表，目前尚未完全排定，讀者若有興趣，可打電話至中國心理衛生協會詢問。

## 一九八五聯合國婦女大會

今年七月十五日到二十六日，將在非洲清亞的洛洛比市舉行第三屆聯合國婦女大會，以近十年來（一九七五到一九八五年）有關婦女的「平等、發展與和平」為主題。

聯合國曾於一九七五年在墨西哥舉辦第一屆的婦女大會，產生了一項世界性婦女的行動計劃，包括提升婦女的地位、就業、選舉權、政治參與以及社會地位，和增進婦女健康及家庭計劃服務，使世人認識婦女在家庭內外之經濟貢獻，並促進婦女組織等。一九八〇年在哥本哈根是第二屆大會，曾針對男女未達平等之社會、文化等錯綜複雜的歷史因素加以探討，並關注婦女的地位、就業和健康目標，像世界性的食物問題，以及農村婦女及幼兒照顧、婦女遷移、無業婦女、單獨養家的婦女和年老的婦女的問題等。

以下是今年婦女大會的幾個方向，可提供給各地婦女參考：

一、回顧婦女的成果：報告十年前婦女的處境。前五年前後五年之比較，從世界各地參與開會者所屬婦女的機構檢討起，將作下詳細的記錄。

二、今天婦女的情況如何？最主要的困難何在？如何克服？其他同性質婦女團體工作如何？資源的運用如何？

三、前瞻並走出小團體：試與不同的婦女或非婦女的機構攜手合作。

四、計劃未來：婦女的進步，往往是許多團體所作不同方向努力之結果，所以參考各機構的成就、旨趣和資源為基礎，來設計一九九〇—一九九五，直到二〇〇〇年的未來計劃，並訂好工作日程。

三月八日的國際婦女節，我們不要忘記由來：在一九五九年聯合國成立時，憲章中便有「男女平等」的宣言，一九六七年更宣傳「廢除性別歧視宣言」，一九七五年正式定為「國際婦女年」，至今是第十個年頭。